

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1919-1920

Projet de Loi relatif aux traitements des secrétaires communaux.

(Voir les n^{os} 131, 451, 458, 477, 483 et les Ann. parl. de la Chambre
des Représentants, séances des 28 et 29 juillet 1920.)

ARTICLE PREMIER.

L'article 111 de la loi communale du 30 mars 1836, modifiée par les lois du 3 juillet 1894 et du 27 février 1911, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le traitement du secrétaire est fixé par le Conseil communal, sous l'approbation de la Députation permanente du Conseil provincial.

» Le traitement minimum est fixé comme suit :

1 ^o Communes de moins de 300 habitants fr.	1,500
2 ^o Communes de 301 à 500 habitants	2,000
3 ^o Communes de 501 à 1,000 habitants.	2,500
4 ^o Communes de 1,001 à 1,500 habitants.	3,000
5 ^o Communes de 1,501 à 2,000 habitants.	3,500
6 ^o Communes de 2,001 à 2,500 habitants.	4,000
7 ^o Communes de 2,501 à 3,000 habitants.	5,000

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 111 der gemeentewet van 30 Maart 1836, gewijzigd door de wetten van 3 Juli 1894 en van 27 Februari 1911, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« De jaarwedde van den secretaris wordt door den gemeenteraad vastgesteld, mits goedkeuring door de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad.

» De minimum-jaarwedde wordt vastgesteld als volgt :

1 ^o Gemeenten beneden 300 inwoners fr.	1,500
2 ^o Gemeenten van 301 tot 500 inwoners	2,000
3 ^o Gemeenten van 501 tot 1,000 inwoners.	2,500
4 ^o Gemeenten van 1,001 tot 1,500 inwoners.	3,000
5 ^o Gemeenten van 1,501 tot 2,000 inwoners.	3,500
6 ^o Gemeenten van 2,001 tot 2,500 inwoners.	4,000
7 ^o Gemeenten van 2,501 tot 3,000 inwoners.	5,000

8° Communes de 3,001 à 4,000 habitants	6,000	8° Gemeenten van 3,001 tot 4,000 inwoners	6,000
9° Communes de 4,001 à 5,000 habitants	7,000	9° Gemeenten van 4,001 tot 5,000 inwoners	7,000
10° Communes de 5,001 à 6,000 habitants	8,000	10° Gemeenten van 5,001 tot 6,000 inwoners	8,000
11° Communes de 6,001 à 8,000 habitants	8,500	11° Gemeenten van 6,001 tot 8,000 inwoners	8,500
12° Communes de 8,001 à 10,000 habitants	9,000	12° Gemeenten van 8,001 tot 10,000 inwoners	9,000
13° Communes de 10,001 à 15,000 habitants	9,500	13° Gemeenten van 10,001 tot 15,000 inwoners	9,500
14° Communes de 15,001 à 25,000 habitants	10,000	14° Gemeenten van 15,001 tot 25,000 inwoners	10,000
15° Communes de 25,001 habitants et au delà	10,500	15° Gemeenten van 25,001 inwoners en daarboven	10,500

Tous les deux ans, le secrétaire a droit à une augmentation de son traitement initial fixée à 5 p. c. dans les communes des catégories 1 à 5, à 4 p. c. dans les communes des catégories 6 à 8 et à 3 p. c. dans les communes des autres catégories.

Lorsqu'une commune par suite de l'augmentation ou de la diminution de la population constatée par un recensement décennal passe dans une catégorie où il est fait usage d'un autre coefficient pour le calcul des augmentations biennales, l'augmentation dans le premier cas sera établie par application du multiplicateur 4 ou 3, dans le second cas, au contraire, le secrétaire jouira aussi longtemps qu'il reste en fonctions, du multiplicateur dont il avait bénéficié antérieurement.

L'augmentation biennale cessera d'être obligatoire lorsque le secrétaire comptera les années d'âge et de services requises pour obtenir sa mise à la pension et, en tous cas, dès qu'il aura atteint l'âge de soixante-cinq ans.

L'augmentation biennale pourra

Om de twee jaren heeft de secretaris recht op eene verhooging zijner aanvangswedde, bepaald op 5 t. h. in de gemeenten van de reeksen 1 tot 5, op 4 t. h. in de gemeenten van de reeksen 6 tot 8 en op 3 t. h. in de gemeenten van de overige reeksen.

Wanneer, ten gevolge van de toeneming of afneming der bevolking, blijkende uit eene tienjaarlijkse volkstelling, eene gemeente overgaat naar eene reeks waar een ander vermenigvuldiger gebruikt wordt om de tweejaarlijksche verhoogingen te berekenen, dan wordt de verhooging in het eerste geval vastgesteld bij toepassing van den vermenigvuldiger 4 of 3; in het tweede geval geldt integendeel voor den secretaris, zoolang hij in bediening blijft, de vermenigvuldiger, die hem vroeger ten goede kwam.

De tweejaarlijksche verhooging is niet langer verplicht, wanneer de secretaris den vereischten leeftijd en de vereischte dienstjaren heeft om op pensioen gesteld te worden en, in elk geval, zoodra hij den leeftijd van vijf en zestig jaar heeft bereikt.

De tweejaarlijksche verhooging

être refusée par le Conseil communal, sous l'approbation de la Députation permanente, au secrétaire qui ne remplirait pas ses fonctions d'une manière satisfaisante.

Le secrétaire devra être préalablement entendu par le Conseil communal et il sera dressé procès-verbal de ses explications. Ce procès-verbal sera signé par le bourgmestre ou par celui qui a présidé en son remplacement le Conseil communal et le secrétaire intéressé. Une expédition en sera transmise à la Députation permanente.

La Députation permanente qui refuse son approbation à une délibération du conseil communal fixant une augmentation de traitement annuelle soit facultative, soit extraordinaire, devra motiver sa décision et la notifier à l'administration communale.

Le traitement est payé aux titulaires par mois; il prend cours à dater du jour de l'entrée en fonctions. Tout mois commencé est dû intégralement au secrétaire démissionnaire ou révoqué et, en cas de décès, à ses ayants droit.

Les traitements seront révisés conformément aux dispositions ci-dessus à partir du 1^{er} janvier 1920, d'après la population constatée au dernier recensement décennal et en tenant compte du nombre d'années de service du titulaire. Il en sera de même, lorsque, par suite de l'augmentation de population accusée par un recensement subséquent, une commune passera dans une autre catégorie.

Les traitements révisés serviront de base pour établir le traitement initial et calculer les augmentations prévues à l'alinéa 3 ci-dessus.

kan, mits goedkeuring door de Bestendige Deputatie, door den gemeenteraad geweigerd worden aan den secretaris die zijn ambt niet op voldoende wijze zou vervullen.

De secretaris moet vooraf gehoord worden door den gemeenteraad en van zijne verklaringen wordt proces-verbaal opgemaakt. Dit proces-verbaal wordt ondertekend door den burgemeester of door hem, die den gemeenteraad te zijner vervanging heeft voorgezeten, en door den betrokken secretaris. Daarvan wordt een afschrift overgemaakt aan de Bestendige Deputatie.

De Bestendige Deputatie, die hare goedkeuring onthoudt aan eene be raadslaging van den gemeenteraad, waarbij eene jaarlijksche niet verplichte of buitengewone weddeverhoging wordt verleend, moet hare beslissing met redenen omkleeden en aan het gemeentebestuur beteekenen.

De jaarwedde van de titularissen wordt hun per maand betaald; deze jaarwedde loopt vanaf den dag, waarop zij in bediening treden. Elke begonnen maand is geheel verschuldigd aan den ontslagnemenden of afgezetten secretaris en, in geval van overlijden, aan zijne rechthebbenden.

De jaarwedden worden, overeenkomstig bovenstaande bepalingen, herzien te rekenen van 1 Januari 1920, volgens de bevolking bij de jongste tienjaarlijksche volkstelling en met inachtneming van het getal dienstjaren van den titularis. Evenzoo, wanneer, ten gevolge van de toename der bevolking, blijkende uit eene latere volkstelling, eene gemeente naar eene andere reeks zal overgaan.

De herziene jaarwedden worden tot grondslag genomen om de aanvangswedde te bepalen en de verhogingen, voorzien bij bovenstaand lid 3, te berekenen.

Les traitements actuels qui dépasseraient le montant fixé comme il est dit ci-dessus, restent acquis et ne peuvent être réduits tant que les titulaires restent en fonctions. »

ART. 2.

Si un secrétaire exerce ses fonctions dans deux ou plusieurs communes, son traitement minimum et les augmentations triennales de ce traitement seront identiques au traitement et aux augmentations des secrétaires de la catégorie des communes dont le chiffre de population est égal au chiffre total de population des diverses communes où ce secrétaire exerce ses fonctions.

De plus le montant du traitement minimum sera majoré de 5 p. c. à titre d'indemnité spéciale.

La charge du traitement alloué au secrétaire, dans ce cas, sera supportée par chaque commune au prorata du nombre de ses habitants.

ART. 3.

La loi du 31 octobre 1919 imposant aux communes l'obligation de payer à leurs agents une indemnité de vie chère, dont le taux trimestriel doit être fixé par la Députation permanente, cessera, en ce qui concerne les secrétaires communaux, de sortir ses effets à dater de l'application de l'article premier ci-dessus.

ART. 4.

Il est interdit aux secrétaires communaux d'exercer un commerce, même par personne interposée, à

De huidige jaarwedde, welke het hierboven vastges'elde bedrag mochten overschrijden, blijven verworven en mogen niet worden verminderd zolang de titularissen in bediening blijven. »

ART. 2.

Wanneer door een secretaris het secretarisambt wordt uitgeoefend in twee of meer gemeenten, bedragen zijne minimum-wedde en driejaarlijksche weddeverhoogingen evenveel als de wedde en de verhoogingen toegekend aan de secretarissen van de reeks der gemeenten waarvan het bevolkingscijfer gelijk is aan het gezamenlijk bevolkingscijfer van de verscheidene gemeenten, waar die secretaris zijn ambt vervult.

Bovendien wordt het bedrag van de minimum-wedde verhoogd met 5 t. h. als bijzondere vergoeding.

In dit geval komt de jaarwedde, aan den secretaris verleend, ten laste van elke gemeente naar evenredigheid van het getal harer inwoners.

ART. 3.

De wet van 31 October 1919, krachtens welke de gemeenten verplicht zijn aan hunne beambten een duurtebijslag te betalen, waarvan het driemaandelijksch bedrag door de Bestendige Deputatie moet worden vastgesteld, houdt op, wat de gemeentesecretarissen betreft, van kracht te zijn vanaf den dag waarop bovenstaand eerste artikel wordt toegepast.

ART. 4.

Het is aan de gemeentesecretarissen verboden handel te drijven, zelfs door een tusschenpersoon, op straffe

peine de suspension et, en cas de récidive, de révocation. Toutefois, les situations existantes seront respectées sauf en ce qui concerne les débits de boissons.

Le secrétaire intéressé sera préalablement entendu par le Conseil communal et il sera dressé procès-verbal de ses explications comme il est prescrit ci-dessus par l'article 1^{er}.

Quelle que soit la peine prononcée, la résolution du Conseil communal sera soumise à l'approbation de la Députation permanente. L'intéressé pourra se pourvoir auprès du Roi dans les quinze jours de la notification qui lui sera faite de la décision de la Députation permanente.

En cas d'inaction du Conseil communal et après deux avertissements consécutifs constatés par la correspondance, la peine sera appliquée d'office par le Gouverneur de la province, de l'avis conforme de la Députation permanente, sauf, en cas de désaccord avec celle-ci, recours au Roi.

Les secrétaires peuvent se pourvoir auprès du Roi contre les décisions du Gouverneur les révoquant de leurs fonctions, dans les quinze jours de la notification qui leur en est faite

van schorsing en, bij herhaling, van afzetting. In de huidige toestanden wordt echter geen verandering gebracht, behalve wat betreft de dranksluiterijen.

De betrokken secretaris moet vooraf worden gehoord door den gemeenteraad en van zijne verklaringen wordt proces-verbaal opgemaakt, zooals door bovenstaand eerste artikel wordt voorgeschreven.

Welke ook de gewezen straf zij, moet de beslissing van den gemeenteraad aan de goedkeuring van de Bestendige Deputatie onderworpen worden. De belanghebbende kan bij den Koning in beroep komen binnen vijftien dagen nadat de beslissing der Bestendige Deputatie hem werd betekend.

Blijft de gemeenteraad werkeloos, dan wordt, na twee achtereenvolgende waarschuwingen, blijkende uit de briefwisseling, de straf ambtshalve toegepast door den Gouverneur der provincie, op eensluidend advies van de Bestendige Deputatie, behoudens, ingeval hij het met deze niet eens is, beroep bij den Koning.

De secretarissen kunnen bij den Koning in beroep komen van de beslissingen van den Gouverneur, welke hen uit hun ambt ontsetten, binnen vijftien dagen na de hun daarvan gedane aanzegging.

Bruxelles, le 29 juillet 1920.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Brussel, den 29^e Juli 1920.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE,
BOUCHERY.